

**COOPERATION PROGRAMME  
BETWEEN  
THE MINISTRY OF CULTURE OF THE REPUBLIC OF LATVIA  
AND  
THE MINISTRY OF CULTURE AND MEDIA OF THE REPUBLIC OF CROATIA  
FOR THE PERIOD 2021-2024**

The Ministry of Culture of the Republic of Latvia and the Ministry of Culture and Media of the Republic of Croatia (hereinafter referred to as "the Parties"),

Striving to strengthen Latvian-Croatian cultural relations,

Acting on the basis of the Agreement between the Government of the Republic of Latvia and the Government of the Republic of Croatia on Cultural Cooperation of 22 October 1999,

Have decided to conclude the following Cooperation Programme for the period 2021-2024 (hereinafter referred to as "the Programme"):

**ARTICLE 1**

The Parties will encourage the development of cooperation in the field of culture with a view of mutual learning about the culture and artistic creativity of the two countries.

The Parties will encourage the exchange of cultural and artistic societies, soloists as well as exhibitions.

**ARTICLE 2**

The Parties will report to each other on cultural events in their respective countries, exchange information on significant arts festivals, competitions, performances of professional and non-professional cultural-artistic societies, and encourage the participation of their artists at international folk festivals held in other Party's country, as well as exchange delegations of experts and cultural representatives.

**ARTICLE 3**

The Parties will assist in establishing direct links between the institutions, encourage the development of cooperation in the field of music, dance and theatrical arts on the basis of directly concluded agreements between individual cultural institutions and promote cooperation within the international music competitions and festivals in the Republic of Latvia and in the Republic of Croatia.

## **ARTICLE 4**

The Parties will encourage direct cooperation in the field of theatrical art, especially between ensembles and creators, exchange of experts in the field of theatrical art in the form of invitations to short-term work and study visits, inviting observers to theatre festivals, as well as other significant domestic and international theatre events in the Republic of Latvia and in the Republic of Croatia.

The Parties will encourage the exchange of informational material in the field of theatre, between theatres, theatrical art organizations and associations, as well as encourage the presentation of the original work of theatre authors from one country in the other country.

The Croatian Party recommends the following events to the Latvian Party:

- Dubrovnik Summer Festival (annually);
- Split Summer Festival (annually).

The Latvian Party recommends the following events to the Croatian Party:

- Baltic Theatre Showcase "Baltic Drama Forum" in 2023;
- The International Festival of Contemporary Theatre "Homo Novus" (annually).

## **ARTICLE 5**

The Parties will encourage direct cooperation in the field of music, in particular between vocal and instrumental soloists, conductors and smaller ensembles, exchange of music experts in the form of invitations to short-term work and study visits, participation of observers at music festivals and other significant music events and presentations of works by the music authors from one country in the other country.

## **ARTICLE 6**

The Parties will encourage direct links between authors in the field of literature from the two countries, support collaboration between literature translators and provide them with scholarship stays.

The Latvian Party, during the validity of this Programme, invites the Croatian Party to use the possibility offered to three (3) persons (writers, poets and translators) by the International Writers' and Translators' House in Ventspils (in further text – Ventspils House) to stay in residency up to twenty eight (28) days. The main purpose of the stay will be translation of Latvian literature. Ventspils House will cover the expenses of accommodation and a monthly allowance (scholarship). Additionally, Ventspils House will offer a possibility for one (1) translator, who translates from Latvian language, to participate in an intensive Latvian language course (all costs covered).

The Croatian Party encourages and invites Latvian authors to apply for the existing literary residencies in the Republic of Croatia: Writers in Residence Split, Writer's House Pazin, NARI Library & Literary Retreat Ližnjan, Kamov Residency Rijeka and Book block – Initiative for a book Zagreb.



To the best of their ability, the Parties will encourage the establishment of direct links between the publication institutions of both countries. The Parties will support mutual translation and publication from one language to another of the authors presented on [www.croatian-literature.hr](http://www.croatian-literature.hr) and [www.latvianliterature.lv](http://www.latvianliterature.lv).

The Parties will encourage the participation of writers and translators in international literary events held in other Party's country, for example Zagreb Book Festival, Festival of the European Short Story, Makarska Comic Festival (MaFest), Zagreb Comic Con, LitLink Festival, Festival of World Literature as well as the festivals dedicated to literature for children Ogulin Fairy Tale Festival, Monte Librić international Children's book Festival, International picture book Festival The sheep in the box and the Festival Beware, BOOK.

The Parties will encourage the participation of editors and publishers on the international book fairs (Interliber Zagreb, Sa(n)jam knjige in Istra) held in both countries.

## **ARTICLE 7**

The Parties will encourage direct collaboration between museums, galleries and non-governmental organizations in the field of visual arts, as well as other entities focused on the documentation and presentation of visual art, art history and culture history, with the aim of exchanging exhibitions, experts, publications, as well as related informational materials.

## **ARTICLE 8**

The Parties will encourage direct cooperation between organizations in the field of cultural heritage protection of both countries.

The Parties will encourage the mutual exchange of data, as well as information on the state of national legislation in this field, professional publications and documentation on the cultural heritage of their countries, and exchange experts, research knowledge and experience in the field of restoration, protection, records, use and presentation of cultural goods relevant to the history and culture of the two countries, as well as the protection of both tangible and intangible cultural heritage.

## **ARTICLE 9**

The Parties will encourage direct cooperation between institutions coordinating folk art and folklore groups with the aim to bring into effect mutual cooperation projects in the field of folk and non-professional art.

The Croatian Party recommends the following event to the Latvian Party:

- International Folklore Festival in Zagreb (annually).

The Latvian Party recommends the following event to the Croatian Party:

- International Folklore Festival "Baltica" in 2022.

## **ARTICLE 10**

The Parties will encourage direct cooperation between libraries, in particular in the field of bibliographic processing of library documents and exchange of records, digitalization of documents and exchange of digital content, international exchange of documents, as well as the exchange of experts as requested by the Parties. The forms and scope of cooperation will be agreed directly by the competent libraries.

## **ARTICLE 11**

The Parties will encourage the screening of national films and the hosting of representatives of other Party's national cinematographies.

The Parties will encourage direct cooperation between professional institutions and associations in the field of audiovisual activities.

The Parties will encourage cooperation of competent authorities in the field of media literacy.

For the Republic of Croatia, the competent authority in the field of audiovisual activities is the Croatian Audiovisual Centre and in the field of media literacy the Electronic Media Council.

For the Republic of Latvia, the competent authority in the field of audiovisual activities is the National Film Centre of Latvia and in the field of media literacy the National Electronic Mass Media Council.

## **ARTICLE 12**

The Parties will encourage the exchange of experts, best practices and creative professionals in the field of creative industries (especially in the fields of design and fashion).

The Parties will encourage activities related to the presentation of the Latvian creative industries in the Republic of Croatia and the presentation of the Croatian creative industries in the Republic of Latvia.

The Latvian Party wishes to call the other Party's attention to the possibility to develop cooperation with the Latvian Design Centre.

The Croatian Party proposes to develop cooperation with the Croatian Designers Association.

## **ARTICLE 13**

The Parties will also encourage other initiatives, the implementation of which would contribute to the development of cultural cooperation between the two countries.



## ARTICLE 14

The sending Party will bear the costs of the international transportation of its official delegations and artistic collectives, as well as the cost of transporting and securing luggage (decorations, requisites, costumes, musical instruments) in both directions, fees, health insurance, customs as well as airport taxes.

The receiving Party will bear the costs of accommodation, food/daily allowances, local transport, cultural programme, interpreter, and organization of performances, rental of premises, their technical guarantee and staff, as well as all types of informational material (posters, print, radio and television broadcasting).

Exchanges will be made on the basis of reciprocity and independently concluded agreements.

## ARTICLE 15

When exchanging exhibitions as well as other subjects in the field of documentation and presentation of the visual arts, art history and culture history, the terms of financial and organizational security of the exhibition will be governed by independent contracts concluded with their organizers with the participation of the Parties.

## ARTICLE 16

This Programme may be amended by mutual written agreement of the Parties.

## ARTICLE 17

This Programme will come into effect on the date of its signature and will remain in effect until 31 December 2024.

Either Party may terminate this Programme by giving written notice to the other Party six (6) months in advance.

Unless otherwise agreed by the Parties, commitments made for the duration of this Programme which are not completed by the expiration date will be completed in accordance with the provisions of this Programme.

Signed in Stockholm on 19 August 2021..... in two original copies, each in the Latvian, Croatian and English languages, all texts being equally authentic. In case of divergence of interpretation, the English text will prevail.

For the Ministry of Culture  
of the Republic of Latvia

A handwritten signature in dark ink, consisting of a large loop and a trailing line, is written over a horizontal line.

For the Ministry of Culture and Media  
of the Republic of Croatia

A handwritten signature in dark ink, featuring a large, stylized 'M' and 'C' followed by a wavy line, is written over a horizontal line.